

# TTK 105 S / TTK 105 S HC

**ES**

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
DESHUMIFICADOR



**Índice**

**Indicaciones sobre el manual de servicio** ..... 2

**Seguridad**..... 2

**Información sobre el aparato**..... 5

**Transporte y almacenamiento** ..... 6

**Montaje e instalación** ..... 7

**Manejo** ..... 8

**Fallos y averías** ..... 11

**Mantenimiento**..... 13

**Anexo técnico** ..... 16

**Eliminación de residuos** ..... 20

**Declaración de conformidad (Traducción del original) .....** 20

**Indicaciones sobre el manual de servicio**

**Símbolos**



**Peligro**

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a gas con altamente inflamable.



**Advertencia debido a la tensión eléctrica**

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



**Advertencia**

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



**Cuidado**

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

**Advertencia**

Esta palabra hace referencia a informaciones importantes (p. ej. daños materiales) pero no a peligros.



**Información**

Las indicaciones con este símbolo le ayudan a ejecutar su trabajo de manera rápida y segura.



**Tener en cuenta el manual**

Las notas con este símbolo indican que deben tenerse en cuenta el manual de instrucciones.

Usted puede descargar la versión actual de las instrucciones y la declaración de conformidad UE en el siguiente enlace:



TTK 105 S  
TTK 105 S HC



<https://hub.trotec.com/?id=41546>

**Seguridad**

**¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento o usar este aparato y manténgalo siempre a su alcance en el lugar de montaje o cerca del aparato!**



**Advertencia**

**Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.**

El incumplimiento de las indicaciones de seguridad o las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conserve las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.**

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidos en relación con el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.

Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.

- No ponga en marcha ni coloque el aparato en estancias o espacios cerrados potencialmente explosivos.
- No ponga el aparato en funcionamiento en atmósferas agresivas.
- Coloque el aparato vertical y firme sobre una superficie con suficiente capacidad portante.
- Espere, después de una limpieza húmeda, a que el aparato se seque. No lo ponga en marcha mojado.
- No maneje ni accione el aparato si tiene las manos húmedas o mojadas.
- No permita que caiga agua directamente sobre el aparato.
- No introduzca nunca objetos o alguna parte de su cuerpo dentro del aparato.

- No tape ni transporte el aparato durante su funcionamiento.
- No se sienta sobre el aparato.
- No se trata de un juguete. Mantenga a los niños y los animales lejos de él. Utilice el aparato exclusivamente bajo vigilancia.
- Compruebe, cada vez que vaya a usar el aparato, los posibles daños en los accesorios y las piezas de conexión. No use aparatos o partes de ellos que estén dañados.
- Asegúrese de que todos los cables eléctricos que se encuentran fuera del aparato estén protegidos de cualquier tipo de daño (p.ej. daños causados por animales). ¡No utilice nunca el aparato si detecta daños en los cables eléctricos o la conexión a la red eléctrica!
- La toma de corriente debe cumplir con las indicaciones especificadas en el capítulo de Datos técnicos.
- Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente debidamente protegida.
- Seleccione las extensiones del cable de alimentación tomando en consideración la potencia del aparato, la longitud del cable y el uso previsto. Desenrolle completamente el cable alargador. Evite una sobrecarga eléctrica.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento, conservación o reparación del aparato desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato apáguelo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No use nunca el aparato si detecta daños en la clavija o en el cable de alimentación.  
Si el cable de alimentación de este aparato sufre daños tiene que ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar riesgos.  
¡Los cables de alimentación defectuosos suponen un serio peligro para la salud!
- Al efectuar la colocación, considere la distancia mínima respecto a las paredes y objetos, así como las condiciones de almacenamiento y servicio conforme al capítulo Datos técnicos.
- Asegúrese de que la entrada y la salida de aire están libres.
- Asegúrese de que el lado de aspiración siempre esté libre de suciedad y objetos sueltos.
- No retire del aparato ninguna indicación de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las indicaciones de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.
- Transporte el aparato exclusivamente en posición vertical y con el depósito o la manguera de descarga.
- Antes del almacenamiento o el transporte vacíe el agua condensada acumulada. No la beba. ¡Riesgo para la salud!



### **Indicaciones de seguridad para aparatos con refrigerante inflamable**

- Coloque el aparato solo en habitaciones en las que el refrigerante que pueda derramarse no se acumule.
- Coloque el aparato únicamente en habitaciones en las que no haya una fuente de ignición (p. ej. llamas abiertas, un aparato de gas conectado o un calefactor eléctrico).
- Tenga en cuenta que el refrigerante es inodoro.
- Instale el aparato solo de conformidad con las disposiciones de instalación nacionales.
- Tenga en cuenta el reglamento nacional de instalaciones de gas.
- Instale, maneje y almacene el aparato TTK 105 S / TTK 105 S HC solo en una habitación con más de 4 m<sup>2</sup> de superficie.
- No guarde nunca el aparato de modo que pueda sufrir daños mecánicos.
- Tenga en cuenta que las tuberías conectadas no pueden contener ninguna fuente de ignición.
- El R290 es un refrigerante conforme con las disposiciones europeas relativas al medio ambiente. Está prohibido perforar las piezas del circuito refrigerante.
- Respete la cantidad máxima de llenado de refrigerante especificada en los datos técnicos.
- No perforar o cortar.
- No use para acelerar el proceso de descongelación otros medios que los recomendados por el fabricante.
- Toda persona que trabaje en el circuito del refrigerante debe disponer de un certificado de habilitación de una oficina acreditada para la industria que demuestre su competencia para el manejo seguro del refrigerante conforme a un procedimiento reconocido por la industria.
- Los trabajos de servicio técnico solo pueden ser realizados conforme a las indicaciones del fabricante. Si para la realización de trabajos de mantenimiento y reparación fuera necesario el apoyo de otra persona, estos deben ser supervisados continuamente por una persona formada en la manipulación de refrigerantes inflamables.

- Los espacios no ventilados en los que se prevea la instalación, el funcionamiento o el almacenamiento del aparato deben estar contruidos de tal forma que las posibles fugas de refrigerante no se estanquen. De esta forma se evitan riesgos de incendio o explosión que puedan derivarse de la combustión del refrigerante producida por hornos eléctricos, placas de cocina u otras fuentes de ignición.
- El círculo del refrigerante constituye un sistema cerrado herméticamente que no requiere de mantenimiento y que sólo puede ser revisado o comprobado por empresas especializadas en técnicas de refrigeración y climatización o por Trotec.

### Uso adecuado

Use el aparato exclusivamente para secar y deshumidificar el aire ambiental respetando los datos técnicos.

El aparato puede ser empleado también como secador de aire ambiental para ropa como apoyo al secado de la ropa húmeda.

El uso adecuado comprende:

- la deshumidificación y el secado de:
  - locales habitables, dormitorios, duchas y sótanos
  - lavaderos, casas de fin de semana, caravanas y botes
- el secado permanente de:
  - almacenes, archivos, laboratorios, garajes
  - baños, aseos y vestuarios etc.

### Mal uso previsible

El aparato no está destinado al uso industrial.

- No coloque el aparato sobre una superficie mojada o inundada.
- No coloque encima del aparato objetos, como p.ej. ropa.
- No use el aparato al aire libre.
- Queda prohibido realizar cambios estructurales, ampliaciones o reformas al aparato.
- Cualquier uso distinto al descrito en el capítulo Uso adecuado se considera un mal uso razonablemente previsible.

### Cualificación del personal

Las personas que usen este aparato deben:

- ser conscientes de los peligros resultantes del trabajo con equipos eléctricos en un entorno húmedo.
- haber leído y comprendido las instrucciones y en especial el capítulo Seguridad.

Aquellos trabajos de mantenimiento que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas en técnicas de refrigeración y climatización o por Trotec.

## Señales de seguridad y placas en el aparato

### Advertencia

No retire del aparato ninguna señal de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.

El aparato tiene colocadas las siguientes señales de seguridad y placas:

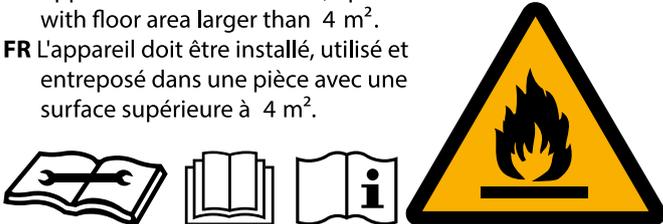
### TTK 105 S / TTK 105 S HC

**WARNING • WARNUNG • ATTENTION**

**DE** Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

**EN** Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.

**FR** L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m<sup>2</sup>.




### Tener en cuenta el manual

Este símbolo le indica que debe tener en cuenta el manual de instrucciones.



### Tener en cuenta el manual de reparación

Los trabajos de eliminación, mantenimiento y reparación del circuito del refrigerante solo pueden ser realizados conforme a las indicaciones del fabricante por personas debidamente cualificadas para ello. Se puede adquirir el manual de reparación correspondiente previa solicitud al fabricante.

## Peligros residuales



### Peligro

#### Refrigerante natural de propano (R290)!

H220 – gas altamente inflamable.

H280 – contiene gas a presión; puede explotar en caso de calentamiento.

P210 – mantener alejado de fuentes de calor, superficies calientes, ondas, llamas abiertas y otras fuentes de combustión. No fumar.

P377 – llama por escape de gas: no apagar hasta que no se subsane la fuga sin peligro residual.

P410+P403 – proteger de la radiación solar en un lugar bien ventilado.



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Los trabajos en componentes eléctricos sólo pueden ser realizados por una empresa especializada autorizada.



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato quite la clavija de alimentación de la toma de corriente.

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.



### Advertencia

Este aparato puede suponer un peligro si es empleado indebidamente por personas no instruidas o con fines diferentes al previsto. ¡Tenga en cuenta la cualificación del personal!



### Advertencia

El aparato no es un juguete y no puede caer en manos de los niños.



### Advertencia

¡Peligro de asfixia!

No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.

### Advertencia

No ponga el aparato en funcionamiento sin colocar los filtros de aire en la entrada de aire.

Sin filtros de aire el interior del aparato se ensuciará, lo cual reduce la capacidad y daña el aparato.

## Comportamiento en casos de emergencia

1. Desconecte el aparato.
2. En casos de emergencia desconecte el aparato de la electricidad: Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.

3. No vuelva a conectar a la electricidad un aparato que esté roto.

## Información sobre el aparato

### Descripción del aparato

El aparato se encarga de la deshumidificación automática del aire de locales por medio del principio de condensación.

El ventilador aspira el aire ambiental húmedo por la entrada de aire mediante el filtro de aire, el evaporador y el condensador que se encuentra detrás suyo. En el evaporador frío se enfría el aire ambiental hasta por debajo del punto de rocío. El vapor de agua contenido en el aire cae en forma de agua condensada o escarcha sobre las lamas del evaporador. El aire deshumedecido y frío se calienta ligeramente y se vuelve a expulsar en el condensador. El aire tratado de esta forma y seco se vuelve a mezclar con el aire ambiental. Debido a la circulación constante del aire ambiental a través del aparato se reduce la humedad del aire en el lugar donde esté colocado.

En dependencia de la temperatura del aire y la humedad relativa, el agua condensada gotea constantemente o sólo durante las fases de descongelación periódicas a través del tubo de desagüe en el depósito de agua condensada que se encuentra debajo. Este está dotado de un flotador para medir el nivel de carga.

El aparato está equipado con un cuadro de mando para el manejo y el control del funcionamiento.

Cuando se alcanza el nivel máximo en el depósito de agua condensada o si no se ha montado correctamente el depósito, la luz de control del depósito de agua condensada se enciende en el cuadro de mando (véase el capítulo Elementos de mando). El aparato se desconecta. La luz de control del depósito de agua condensada se apaga sólo una vez se vuelve a colocar el depósito de agua condensada vacío.

Opcionalmente se puede derivar el agua condensada colocando una manguera en la toma de agua condensada.

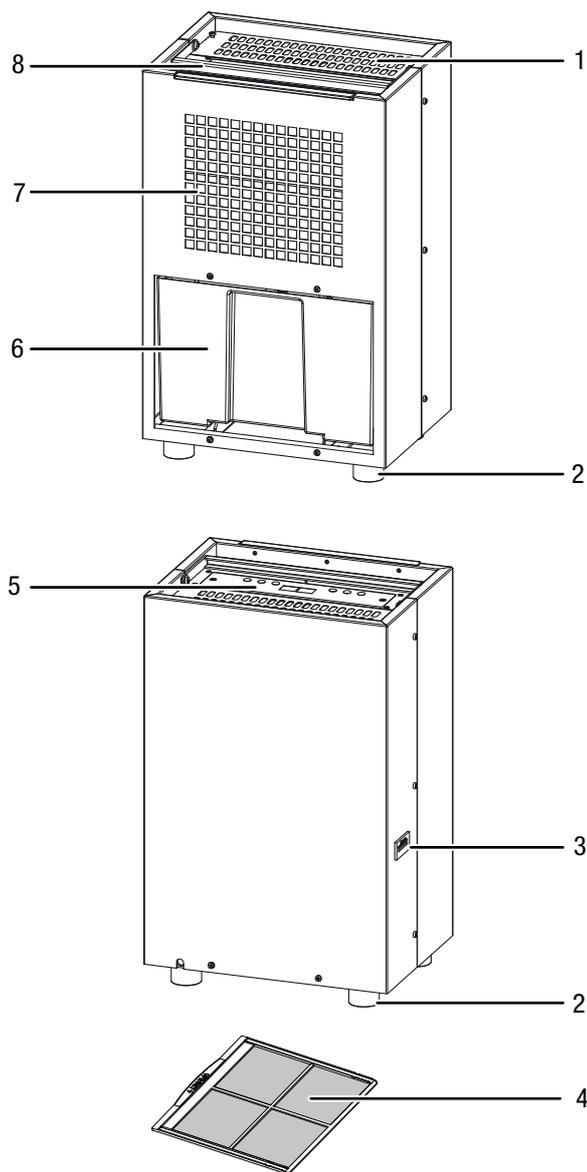
El aparato permite reducir la humedad relativa del aire hasta aprox. el 30 %.

El aparato puede ser empleado también como secador de aire ambiental para ropa como apoyo al secado de la ropa húmeda en espacios habitables y oficinas .

Como resultado de la radiación térmica que se genera durante el funcionamiento, la temperatura de la habitación puede ascender ligeramente.

El aparato TTK 105 S HC dispone adicionalmente de un contador de horas de funcionamiento.

## Representación del aparato



Nº	Denominación
1	Salida de aire
2	Pies de apoyo
3	Contador de horas de funcionamiento (TTK 105 S HC)
4	Filtro de aire
5	Cuadro de mando
6	Depósito de agua condensada
7	Entrada de aire con filtro de aire
8	Estribo de transporte

## Transporte y almacenamiento

### Advertencia

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse. Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

### Transporte

Tenga en cuenta que pueden existir normas adicionales relativas al transporte de aparatos con refrigerante inflamable. Las normas de transporte aplicables definen, entre otros, la colocación del equipo o el número máximo de piezas de aparatos que se pueden transportar juntas.

El equipo está dotado de ruedas de transporte y una manija para que pueda ser transportado fácilmente.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** de cada transporte:

- Desconecte el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- Desagüe el resto de agua condensada del aparato y de la manguera de agua condensada (véase el capítulo Mantenimiento).
- No utilice el cable de alimentación como cuerda de tracción.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **después** de cada transporte:

- Coloque el aparato en posición vertical después de transportarlo.
- Deje reposar el aparato de 12 a 24 horas para que el refrigerante se pueda acumular en el compresor. ¡Vuelva a conectar el aparato después de transcurridas 12 a 24 horas! De lo contrario el compresor podría dañarse y el aparato dejaría de funcionar. En ese caso se pierde el derecho de garantía.

### Almacenamiento

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** del almacenamiento:

- Desagüe el resto de agua condensada del aparato y de la manguera de agua condensada (véase el capítulo Mantenimiento).
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- Deje que desagüen los restos de agua condensada que pueda haber.

Mientras no esté utilizando el aparato, proceda a almacenarlo cumpliendo las siguientes condiciones:

- Almacene el aparato exclusivamente en salas con más de 4 m<sup>2</sup> de superficie.

- Guarde el aparato únicamente en habitaciones en las que no haya una fuente de ignición (p. ej. llamas abiertas, un aparato de gas conectado o un calefactor eléctrico).
- seco y protegido de las heladas y el calor
- en posición vertical en lugar protegido del polvo y la irradiación solar directa
- protegido del polvo con una funda si fuera necesario
- no coloque otros aparatos u objetos sobre el aparato para así evitar posibles daños en el aparato.

## Montaje e instalación

### Volumen de suministro

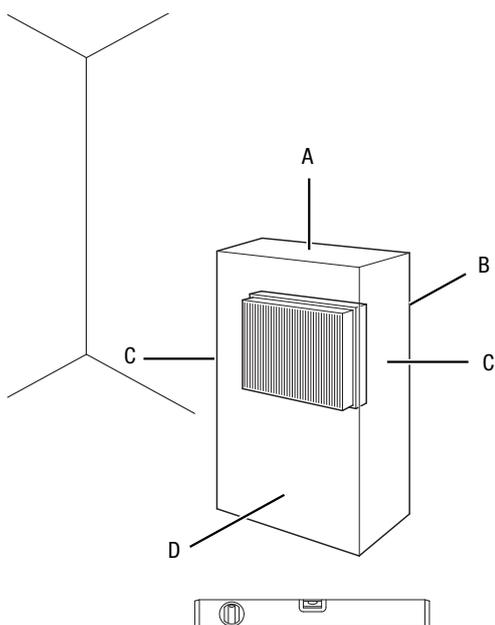
- 1 x aparato
- 1 x filtro de aire
- 1 x manguera de descarga de agua condensada
- 1 x boquilla
- 1 x tapa metálica para el sensor
- 2 x tornillos
- 1 x manual

### Desembalaje del aparato

1. Abra la caja y extraiga el aparato.
2. Retire todo el envoltorio del aparato.
3. Desenrolle completamente el cable de alimentación. Preste atención a que el cable de alimentación no esté dañado y no lo dañe al desenrollarlo.

### Puesta en funcionamiento

Al colocar el aparato considere la separación mínima respecto a las paredes y objetos conforme al capítulo Datos técnicos.



- Antes de poner el aparato en marcha nuevamente compruebe el estado del cable de alimentación. Si tuviera dudas del estado de este llame al servicio de atención al cliente.
- Coloque el aparato solo en habitaciones en las que el refrigerante que pueda derramarse no se acumule.
- Coloque el aparato únicamente en habitaciones en las que no haya una fuente de ignición (p. ej. llamas abiertas, un aparato de gas conectado o un calefactor eléctrico).
- Coloque el aparato vertical y firme sobre una superficie con suficiente capacidad portante.
- Al conectar el cable de alimentación, asegúrese de que no constituya un obstáculo ni se pueda enredar con otros cables, especialmente si se ha colocado el aparato en el centro de la habitación. Utilice puentes para el cableado.
- Asegúrese de que los cables alargadores estén totalmente desenrollados y extendidos.
- Al colocar el aparato manténgase suficientemente alejado de las fuentes de calor.
- Preste atención a que la corriente de aire no se vea obstaculizada por cortinas u otros objetos.
- Al colocar el aparato, especialmente en zonas húmedas, el cliente deberá proteger el aparato mediante un interruptor diferencial (interruptor de protección FI) conforme con las normas.

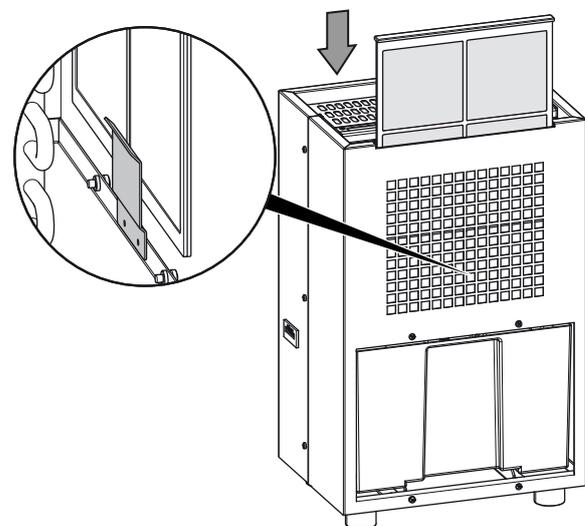
### Colocar el filtro de aire

#### Advertencia

No ponga el aparato en funcionamiento sin colocar los filtros de aire en la entrada de aire.

Sin filtros de aire el interior del aparato se ensuciará, lo cual reduce la capacidad y daña el aparato.

- Asegúrese antes de encender el aparato de que el filtro de aire está instalado.



### Colocar el depósito de agua condensada

- Cerciórese de que el flotador del depósito de agua condensada esté debidamente colocado.
- Cerciórese de que el depósito de agua condensada esté vacío y en su debido lugar.

### Conecte el cable de alimentación

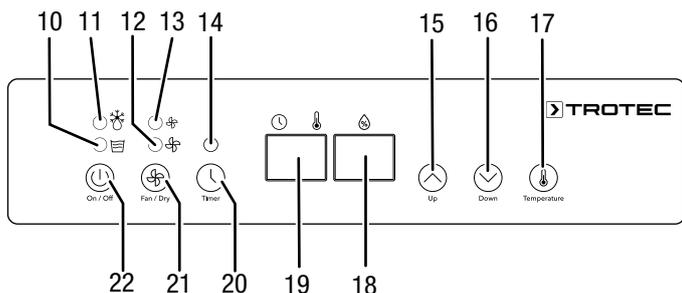
- Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente debidamente protegida.

## Manejo

### Indicaciones:

- Evite puertas y ventanas abiertas.
- Una vez conectado, el aparato funciona de modo totalmente automático.
- En el funcionamiento de deshumidificación el ventilador opera de forma permanente, incluso una vez alcanzado el valor nominal configurado, hasta que se apague el aparato.

### Elementos de mando



Nº	Denominación	Significado
10	Led <i>Depósito de agua condensada lleno</i>	Se enciende cuando el depósito de agua condensada está lleno o mal colocado
11	Led <i>Descongelación automática</i>	Se enciende cuando está en marcha la descongelación automática
12	Led <i>velocidad del ventilador alta</i>	Se enciende cuando está activada la velocidad de ventilación alta
13	Led <i>velocidad del ventilador baja</i>	Se enciende cuando está activada la velocidad de ventilación baja
14	Led <i>Timer</i>	Se enciende si se ha programado el temporizador
15	Tecla de flecha <i>Up</i>	Ajustar la humedad relativa del aire ambiental (30 a 90 % h.r. en rangos del 5 %)
16	Tecla de flecha <i>Down</i>	
17	Tecla <i>Temperature</i>	Configurar la unidad de temperatura (°C o °F)

Nº	Denominación	Significado
18	Indicador de siete segmentos <i>Humedad del aire</i>	Muestra la humedad relativa del aire ambiental actual Muestra la humedad relativa del aire ambiental deseada durante la configuración
19	Indicador de siete segmentos <i>Temperatura / Horas</i>	Muestra la temperatura ambiental actual en °C o °F Muestra el número de horas durante la programación del temporizador
20	Tecla <i>Temporizador</i>	Activa y desactiva la función de temporizador Configurar el número de horas para la función de temporizador (1 h a 24 h)
21	Tecla <i>Fan / Dry</i>	Configurar una velocidad de ventilación baja o alta
22	Tecla de <i>encendido y apagado</i>	Enciende o apaga el aparato

### Encender el aparato

Después de haber colocado el aparato como se describe en el capítulo Puesta en funcionamiento, y que esté operativo, puede encenderlo.

1. Pulse la tecla de *encendido y apagado* (22).  
⇒ El aparato arranca en el modo Deshumidificación.

### Configurar los modos de funcionamiento

- Deshumidificación

#### Deshumidificación

El aparato opera hasta que se alcanza la humedad relativa del aire ambiental deseada. Si se excede la humedad relativa del aire ambiental deseada, el compresor se vuelve a encender.

Se puede configurar en todo momento la humedad relativa del aire ambiental deseada; la gama de ajuste está entre el 30 % y el 90 %, en pasos de 5 %.

#### Configurar la humedad relativa del aire ambiental deseada

El rango de ajuste abarca desde el 30 % hasta el 90 %, en pasos del 5 %.

1. Pulse las teclas de flechas (15, 16) para configurar la humedad relativa del aire ambiental.  
⇒ La humedad relativa del aire ambiental se ilumina con visualiza en el indicador de siete segmentos *Humedad del aire* (18).

### Configurar la velocidad del ventilador

Esta función le permite configurar una velocidad del ventilador elevada o baja.

1. Pulse la tecla *Fan / Dry* (21) para seleccionar entre la velocidad baja y alta del ventilador.
  - ⇒ El LED para velocidad del ventilador elevada (12) o baja (13) se ilumina en función de la configuración seleccionada.

### Ajustar el temporizador

Puede programar el temporizador para que el aparato se encienda o apague después de un número determinado de horas (de 1 a 24 h).

El temporizador se puede programar en saltos de 1 h.

#### Advertencia

No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia y con el temporizador activado en un espacio de acceso público.

### Encendido automático

- ✓ El aparato está apagado.
1. Pulse la tecla *Timer* (20) para activar el temporizador.
    - ⇒ El LED *Timer* (14) se enciende.
    - ⇒ En el indicador de siete segmentos (19) se muestra el número de horas.
  2. Pulse las teclas de flechas (15, 16) para configurar el número de horas deseado.
    - ⇒ El número de horas parpadea en el indicador de siete segmentos (19).
  3. Espere aproximadamente 5 segundos para guardar la configuración.
    - ⇒ El aparato se enciende una vez transcurrido el tiempo predeterminado.
    - ⇒ El tiempo de operación definido aparece unos segundos en el indicador de siete segmentos (19). Finalmente, se muestra de nuevo la temperatura actual.

Indicaciones sobre la conexión automática:

- Al pulsar la tecla de *encendido y apagado* (22) se desactiva la conexión automática.

### Apagado automático

- ✓ El aparato está encendido.
1. Pulse la tecla *Timer* (20) para activar el temporizador.
    - ⇒ El LED *Timer* (14) se enciende.
    - ⇒ En el indicador de siete segmentos (19) se muestra el número de horas.
  2. Pulse las teclas de flechas (15, 16) para configurar el número de horas deseado.
    - ⇒ El número de horas parpadea en el indicador de siete segmentos (19).
- ⇒ El aparato se desconecta una vez transcurrido el tiempo predeterminado.
  - ⇒ El tiempo de operación definido aparece unos segundos en el indicador de siete segmentos (19). Finalmente, se muestra de nuevo la temperatura actual.

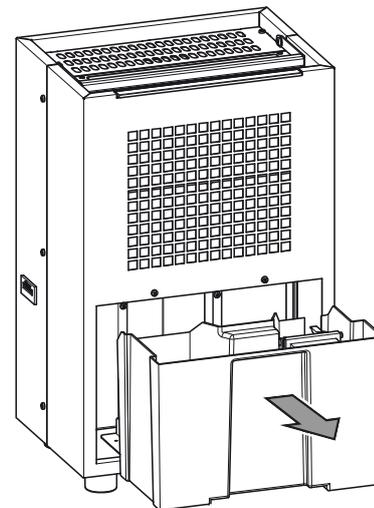
Indicación relativa a la desconexión automática:

- Al pulsar la tecla de *encendido y apagado* (22) se desactiva la desconexión automática.

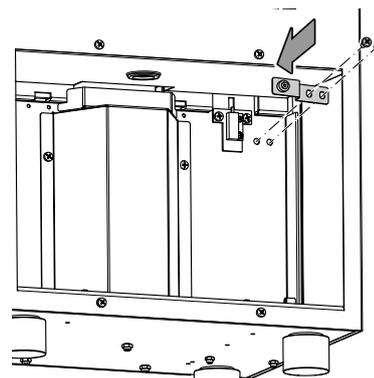
### Funcionamiento con manguera en la toma de agua condensada

Para el uso continuo durante un período largo o para la deshumidificación no vigilada debe conectarse al aparato la manguera de agua condensada suministrada.

- ✓ Disponer de una manguera adecuada (diámetro: 1/2 pulgada).
  - ✓ El aparato está apagado.
1. Extraiga el depósito de agua condensada.

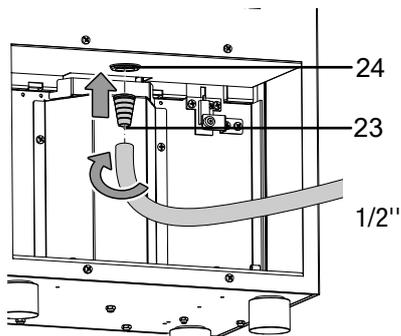


2. Atornille la tapa metálica junto al sensor del depósito de agua condensada.

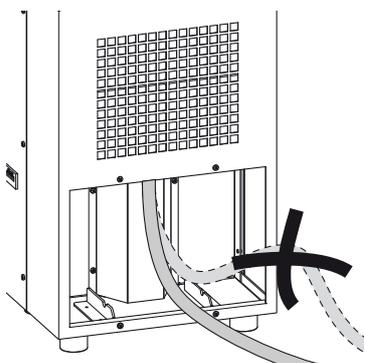


3. Introduzca la boquilla (23) en el agujero de la bandeja de agua condensada (24).

4. Conecte uno de los extremos de la manguera de 1/2" en la boquilla.



5. Conecte el otro extremo de la manguera a un desagüe apropiado (por ejemplo un sumidero o un recipiente colector suficientemente grande). Asegúrese de que la manguera no se pueda doblar.



Cuando desee volver a recoger el agua condensada en el depósito quite la manguera. Deje secar la manguera antes de guardarla. La manguera puede ser conectada de manera permanente en cualquier modo de funcionamiento.

### Descongelación automática

Si la temperatura ambiental es baja (por debajo de los 12 °C), el evaporador puede congelarse durante la deshumidificación. El aparato realiza entonces una descongelación automática. Durante la fase de descongelación se interrumpe brevemente la deshumidificación. El ventilador sigue en marcha.

El LED *Descongelación automática* (11) se ilumina durante la descongelación.

La duración de la descongelación puede variar. No desconecte el aparato durante la descongelación automática. No quite la clavija de alimentación de la toma de corriente.

### Secado de ropa

El aparato puede ser empleado también como secador de aire ambiental para ropa como apoyo al secado de la ropa húmeda en espacios habitables y oficinas .

Cumpla con la distancia mínima de separación indicada en los datos técnicos a la hora de posicionar el aparato o el tendedero.

Para el secado de ropa se recomiendan los siguientes valores de la humedad del aire:

- lista para guardar = 46 % humedad relativa del aire
- lista para planchar = 58 % humedad relativa del aire
- seca = 65 % humedad relativa del aire

Ajuste la humedad relativa del aire del aparato (p. ej. 60% de humedad relativa del aire para la ropa húmeda de planchar). Utilice, si fuera necesario, un medidor para la medición de la humedad del aire.

### Puesta fuera de servicio



#### Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Desconecte el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- Extraiga, si fuera necesario, la manguera de descarga de agua condensada así como el líquido residual que se encuentra en ella.
- Vacíe el depósito de agua condensada si fuera necesario.
- Limpie el aparato conforme al capítulo Mantenimiento.
- Almacene el aparato conforme al capítulo Almacenamiento.

## Fallos y averías

El fabricante ha comprobado en repetidas ocasiones que el funcionamiento del aparato es impecable. No obstante, si se produjera un fallo de funcionamiento compruebe el aparato siguiendo la siguiente lista:

### El aparato no arranca:

- Compruebe la conexión a la red eléctrica.
- Compruebe que el cable y la clavija de alimentación no estén dañados.
- Compruebe el estado de los fusibles de red situados en el lugar de la instalación.
- Compruebe el nivel del depósito de agua condensada y vacíelo si fuera necesario. El LED *Depósito de agua condensada lleno* (10) no puede estar encendido.
- Compruebe que el depósito de agua condensada está colocado correctamente.
- Controle la temperatura ambiental. Cumpla la gama de trabajo del aparato conforme a los datos técnicos. Puede ser que el aparato no se encienda debido a una temperatura ambiental demasiado baja ( $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).
- Espere 10 minutos antes de reiniciar el aparato. Si el aparato no arrancara, encargue la comprobación eléctrica a una empresa especializada o a Trotec.

### El aparato marcha pero no hay formación de agua condensada:

- Compruebe que el flotador del depósito de agua condensada no esté sucio. Limpie el depósito de agua condensada si fuera necesario. El flotador debe poder moverse.
- Controle la temperatura ambiental. Cumpla la gama de trabajo del aparato conforme a los datos técnicos. Puede ser que el aparato no se encienda debido a una temperatura ambiental demasiado baja ( $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).
- Asegúrese de que la humedad relativa del aire ambiental es acorde a los datos técnicos.
- Compruebe la humedad relativa del aire predeterminada. La humedad del aire en el lugar de colocación debe ser superior a la gama seleccionada.
- Compruebe que el filtro de aire no esté sucio. Limpie y cambie el filtro de aire cuando sea necesario.
- Compruebe la suciedad del condensador por fuera (véase el capítulo Mantenimiento). Encargue la limpieza de un condensador sucio a una empresa especializada o a Trotec.
- El aparato realiza una descongelación automática si fuera necesario. Durante la descongelación automática se interrumpe la deshumidificación.

### El aparato hace ruido o vibra:

- Asegúrese de que el aparato se encuentra en posición vertical y firme.

### El agua condensada se derrama:

- Compruebe si el aparato tiene fugas.

### El compresor no arranca:

- Controle la temperatura ambiental. Cumpla la gama de trabajo del aparato conforme a los datos técnicos. Puede ser que el aparato no se encienda debido a una temperatura ambiental demasiado baja ( $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).
- Asegúrese de que la humedad relativa del aire ambiental es acorde a los datos técnicos.
- Compruebe la humedad relativa del aire predeterminada. La humedad del aire en el lugar de colocación debe ser superior a la gama seleccionada.
- Compruebe si la protección contra el recalentamiento del compresor se ha activado. Desconecte el aparato de la electricidad y déjelo enfriar aprox. 10 minutos antes de volver a conectarlo.
- El aparato realiza una descongelación automática si fuera necesario. Durante la descongelación automática se interrumpe la deshumidificación.

### El aparato se calienta mucho, hace ruido o pierde potencia:

- Compruebe que las entradas de aire y el filtro de aire no estén sucios. Quite la suciedad exterior.
- Compruebe la suciedad del aparato por fuera (véase el capítulo Mantenimiento). Encargue la limpieza del interior de un aparato sucio a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o a Trotec.

### Advertencia

Espere al menos 3 minutos después de cada trabajo de mantenimiento y reparación. Después ya puede encender de nuevo el aparato.

### Después de la revisión, ¿su aparato no funciona perfectamente?

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Si fuera necesario, envíe el aparato a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o a Trotec para su reparación.

## Códigos de error

En el visualizador de siete segmentos pueden aparecer los siguientes mensajes de error:

Código de error	Causa	Solución
30	Sensor de humedad – circuito eléctrico interrumpido La humedad del aire es inferior al 30 % h.r.	Apague el aparato y póngase en contacto con el servicio técnico.
90	Sensor de humedad – cortocircuito La humedad del aire es superior al 90 % h.r.	Apague el aparato y póngase en contacto con el servicio técnico.
Lo	La temperatura ambiental actual es inferior a 0 °C. Sensor de temperatura – circuito eléctrico interrumpido	Active el deshumidificador a una temperatura ambiental acorde con los datos técnicos. Si la alarma persistiera póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Hi	La temperatura ambiental actual es superior a 50 °C. Sensor de temperatura – cortocircuito	Active el deshumidificador a una temperatura ambiental confortme con los datos técnicos. Si la alarma persistiera póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
E5	Error de comunicación chip	Apague el aparato y póngase en contacto con el servicio técnico.

## Mantenimiento

## Intervalos de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y conservación	antes de cada puesta en marcha	cuando sea necesario	al menos cada 2 semanas	al menos cada 4 semanas	al menos cada 6 meses	al menos una vez al año
Comprobar si hay suciedad y cuerpos extraños en las entradas y salidas de aire y limpiarlas si fuera necesario	X			X		
Limpieza exterior		X				X
Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato		X				X
Comprobar si en el filtro de aire hay suciedad o elementos externos y limpiar o sustituir si fuera necesario	X		X			
Cambiar el filtro de aire					X	
Comprobar si hay daños	X					
Revisar los tornillos de fijación		X				X
Funcionamiento de prueba						X
Vaciar el depósito de agua condensada y/o la manguera de salida		X				

## Protocolo de mantenimiento y conservación

Tipo de aparato: .....

Número del aparato: .....

Intervalo de mantenimiento y conservación	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Comprobar si hay suciedad y cuerpos extraños en las entradas y salidas de aire y limpiarlas si fuera necesario																
Limpieza exterior																
Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato																
Comprobar si en el filtro de aire hay suciedad o elementos externos y limpiar o sustituir si fuera necesario																
Cambiar el filtro de aire																
Comprobar si hay daños																
Revisar los tornillos de fijación																
Funcionamiento de prueba																
Vaciar el depósito de agua condensada y/o la manguera de salida																
Comentarios																

1. Fecha: .....	2. Fecha: .....	3. Fecha: .....	4. Fecha: .....
Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....
5. Fecha: .....	6. Fecha: .....	7. Fecha: .....	8. Fecha: .....
Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....
9. Fecha: .....	10. Fecha: .....	11. Fecha: .....	12. Fecha: .....
Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....
13. Fecha: .....	14. Fecha: .....	15. Fecha: .....	16. Fecha: .....
Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....

### Trabajos previos al mantenimiento



**Advertencia debido a la tensión eléctrica**

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Desconecte el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.



**Advertencia debido a la tensión eléctrica**

**Aquellos trabajos que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas y autorizadas o por Trotec.**

### Círculo del refrigerante



**Peligro**

**Refrigerante natural de propano (R290)!**

H220 – gas altamente inflamable.

H280 – contiene gas a presión; puede explotar en caso de calentamiento.

P210 – mantener alejado de fuentes de calor, superficies calientes, ondas, llamas abiertas y otras fuentes de combustión. No fumar.

P377 – llama por escape de gas: no apagar hasta que no se subsane la fuga sin peligro residual.

P410+P403 – proteger de la radiación solar en un lugar bien ventilado.

- El círculo del refrigerante constituye un sistema cerrado herméticamente que no requiere de mantenimiento y que sólo puede ser revisado o comprobado por empresas especializadas en técnicas de refrigeración y climatización o por Trotec.

### Señales de seguridad y placas en el aparato

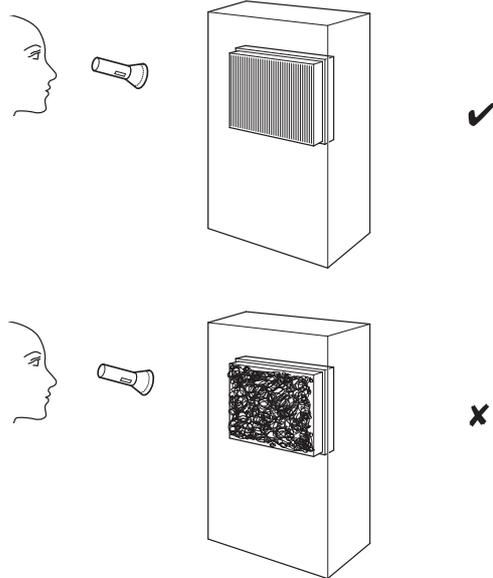
Compruebe regularmente las señales de seguridad y placas en el aparato. ¡Sustituya las señales de seguridad ilegibles!

### Limpiar la carcasa

Limpiar la carcasa con un paño húmedo, suave y sin pelusas. Asegúrese de que no entre humedad al interior de la carcasa. Asegúrese de que la humedad no pueda entrar en contacto con componentes eléctricos. No utilice detergentes agresivos como, p. ej. aerosoles limpiadores, diluyentes, detergentes que contengan alcohol o limpiadores abrasivos para humedecer el paño.

### Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato

1. Extraiga el filtro de aire.
2. Alumbre con una linterna el interior de los agujeros del aparato.
3. Compruebe la suciedad en el interior del aparato.
4. Si detecta una capa gruesa de polvo, encargue la limpieza del interior del aparato a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o a Trotec.
5. Vuelva a colocar el filtro de aire.



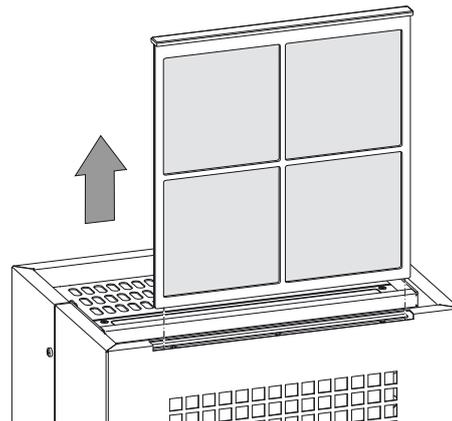
### Limpiar el filtro de aire

**Advertencia**

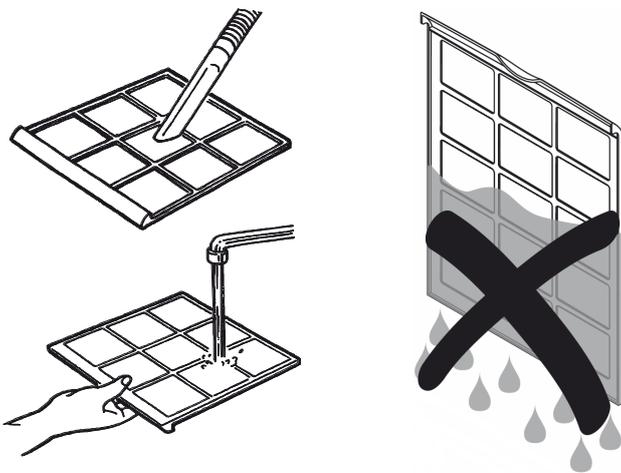
Compruebe que los filtros de aire no estén desgastados ni dañados. Las esquinas y bordes del filtro de aire no pueden estar deformados ni redondeados. Cerciórese antes de volver a colocar el filtro de aire de que éste no presente daños y de que esté seco.

Se debe limpiar el filtro de aire en cuanto se ensucie. Se dará cuenta de ello, por ejemplo, cuando se reduzca la capacidad del aparato (véase el capítulo Fallos y averías).

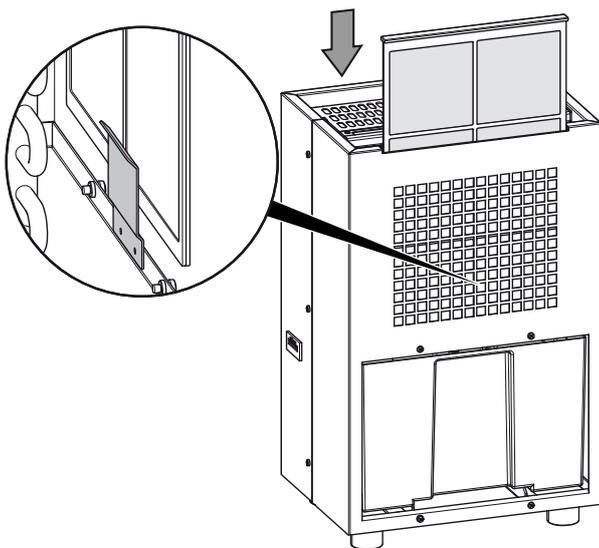
1. Extraiga el filtro de aire del aparato.



2. Limpie el filtro con un paño suave, sin pelusas y ligeramente humedecido. Si el filtro está muy sucio, límpielo un detergente diluido en agua caliente.



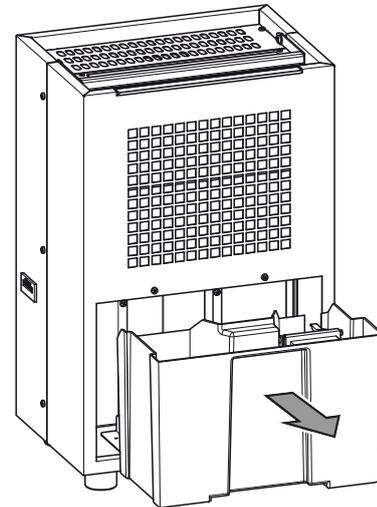
3. Deje que el filtro se seque completamente. No coloque nunca el filtro en el aparato mientras esté húmedo.
4. Vuelva a colocar el filtro de aire en el aparato.



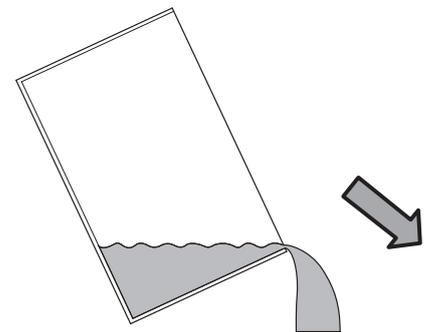
## Vaciar el depósito de agua condensada

Cuando el depósito de agua condensada está lleno o mal colocado, se enciende el LED Depósito de agua condensada lleno (10). El compresor y el ventilador se apagan.

1. Extraiga el depósito de agua condensada del aparato.

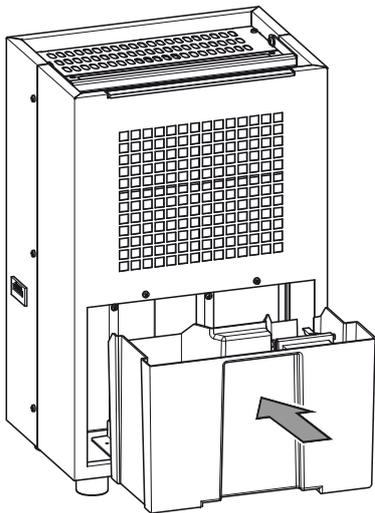


2. Vacíe el depósito de agua condensada en un desagüe o un fregadero.



3. Enjuague el depósito de agua condensada con agua limpia. Limpie el depósito de agua condensada regularmente con un producto de limpieza suave (¡no use lavavajillas!).

4. Vuelva a colocar el depósito de agua condensada en el aparato.  
 Asegúrese de no dañar el flotador al extraer y volver a colocar el depósito de agua condensada.  
 Asegúrese de que el flotador está colocado correctamente.  
 Asegúrese de que el depósito de agua condensada esté bien colocado, pues de lo contrario no es posible conectar de nuevo el aparato.



### Trabajos posteriores al mantenimiento

Si desea volver a utilizar el aparato:

- Deje reposar el aparato de 12 a 24 horas para que el refrigerante se pueda acumular en el compresor. ¡Vuelva a conectar el aparato después de transcurridas 12 a 24 horas! De lo contrario el compresor podría dañarse y el aparato dejaría de funcionar. En ese caso se pierde el derecho de garantía.
- Vuelva a conectar el aparato enchufando el cable de alimentación a la toma de corriente.

Si no va a usar el aparato durante un tiempo prolongado:

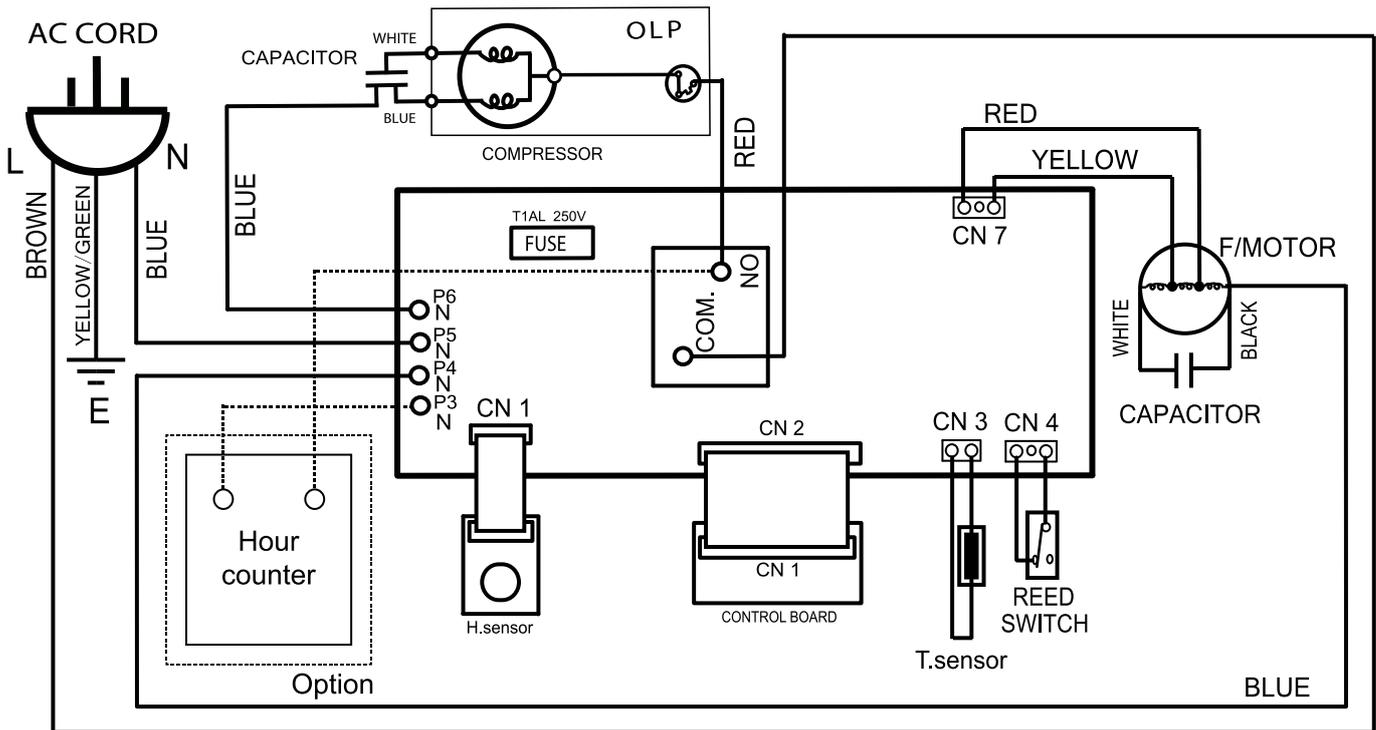
- Almacene el aparato conforme al capítulo Almacenamiento.

## Anexo técnico

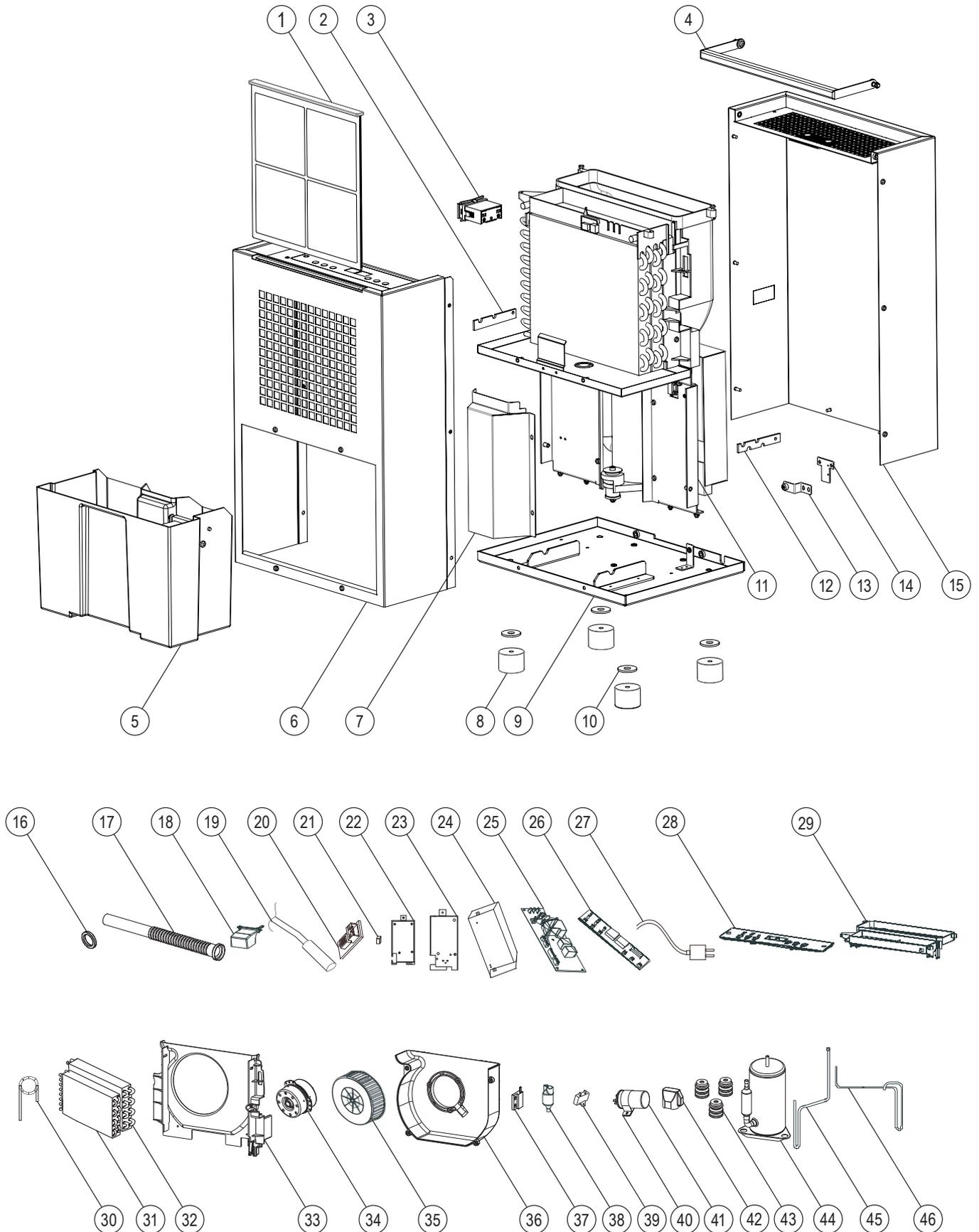
### Datos técnicos

Parámetro	Valor
<b>Modelo</b>	<b>TTK 105 S / TTK 105 S HC</b>
capacidad de deshumidificación máx.	30 l / 24 h
Caudal de aire	173 m <sup>3</sup> /h
Rango de funcionamiento (temperatura)	5 °C a 32 °C
Rango de funcionamiento (humedad relativa del aire)	30 % a 90 % h.r.
Presión lado admisión	1,2 MPa
Presión lado de salida	2,4 MPa
Presión máx. autorizada	2,6 MPa
Conexión a la red eléctrica	220-240 V / 50 Hz
Consumo de potencia máx.	0,50 kW
Corriente nominal	2,1 A
Refrigerante	R290
Cantidad de refrigerante	125 g
Factor GWP	3
Equivalente de CO <sub>2</sub>	0,000375 t
Depósito de agua	5,2 l
Nivel de presión sonora	50 dB(A)
Medidas (largo x ancho x alto)	250 x 342 x 517 mm
Separación mínima respecto a paredes u objetos	A: arriba: 50 cm B: detrás: 50 cm C: lateral: 50 cm D: delante: 50 cm
Peso	14,5 kg

Esquema de conexiones del TTK 105 S / TTK 105 S HC



**Vista general de las piezas de recambio del  
TTK 105 S / TTK 105 S HC**



Pos.	Bezeichnung	Artikelnummer	Pos.	Bezeichnung	Artikelnummer
1	Filter TTK 105 S	P10001469	24	Schutzabdeckung	TTK 105 S - D7710-030
2	Registerhalter einfach	P10007738	25	Steuerplatine	TTK 105 S - D2515-720-02
3	Betriebsstundenzähler (optional)	P10001245	26	Bedienfeld-Platine	TTK 105 S - D2519-360-06
4	Griff	P10001476	27	Netzkabel	TTK 105 S - D3700101000EU
5	Kondensatbehälter	P10001467	28	Bedienfeld	TTK 105 S - D4253-510-H-11
6	Rück Paneele	P10001470	29	Register Fixierung	TTK 105 S - D5812-45D-A-22
7	Abdeckung	P10001474	30	Kappilar	TTK 105 S - A6204-740
8	Gummipuffer	P10000425	31	Wärmetauscher-Kondenser	TTK 105 S - D3422-601
9	Bodenplatte	P10001473	32	Wärmetauscher-Verdampfer	TTK 105 S - D3420-443
10	Unterlegscheibe	P10000211	33	Ventilatorgehäuse 1	TTK 105 S - D5300-29A-A-22
11	Stützgerüst	P10001472	34	Ventilatormotor	TTK 105 S - D7450-060
12	Registerhalter doppelt	P10007737	35	Ventilator Laufrad	TTK 105 S - D5304-110-A-22
13	Halter Magnetkontakt	P10007742	36	Ventilatorgehäuse	TTK 105 S - D5300-310-AF-22
14	Positionsblech Reed Kontakt	P10007741	37	Reedkontakt	TTK 105 S - D2522-760
15	Frontpaneele	P10001471	38	Y - Rohrstück	TTK 105 S - D6210-060
16	Dichtring	TTK 105 S - D3204-060	39	Kondensator (1µF/450V)	TTK 105 S - CA0100451321
17	Schlauch	TTK 105 S - D7216-010	40	Montageschelle Kondensator	TTK 105 S - A5806-100
18	Schwimmer	TTK 105 S - D5405-540-A-A5	41	Kondensator (12µF/450V)	TTK 105 S - CA1200451241
19	Temperaturfühler Register	TTK 105 S - D2522-620-08	42	Kondensator Abdeckung	TTK 105 S - A6101-920-AP-11
20	Feuchtesensor	TTK 105 S - D2522-410	43	Kompressorfüße (Gummi)	TTK 105 S - D5600-142
21	Schwimmermagnet	TTK 105 S - D7431-010	44	Kompressor	TTK 105 S - D3203-890
22	Blech 1 Elektrobox	TTK 105 S - D5812-440-AP-11	45	Saug Leitung	TTK 105 S - D6225-790
23	Blech 2 Elektrobox	TTK 105 S - D7700-030	46	Heißgas Leitung	TTK 105 S - D6230-720

## Eliminación de residuos



El símbolo del contenedor de basura tachado en aparatos eléctricos o electrónicos de desecho indica que una vez terminada su vida útil estos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica. Cerca de su empresa hay puntos blancos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho en los que podrá devolverlos gratuitamente. Las direcciones se pueden obtener en la administración municipal o local. También en nuestra página web <https://de.trotec.com/shop/> puede informarse sobre las posibilidades de devolución facilitadas por nosotros.

Con la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos de desecho se pretende posibilitar la reutilización, el reciclaje de materiales y otras formas de aprovechamiento de los aparatos de desecho así como evitar las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que puede tener la eliminación de sustancias peligrosas que puedan contener los aparatos.

Encargue la eliminación adecuada del refrigerante de propano a empresas con la correspondiente certificación conforme a las leyes nacionales (catálogo europeo de tipos de residuo, 160504).

## Declaración de conformidad (Traducción del original)

La presente es una reproducción del contenido de la declaración de conformidad. La declaración de conformidad firmada está disponible en <https://hub.trotec.com/?id=41546>.

### Declaración de conformidad

En el sentido de la directiva CE sobre Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, Parte 1, sección A.

Por la presente, Trotec GmbH declara que la máquina mencionada a continuación ha sido desarrollada, proyectada y fabricada de conformidad con los requisitos de la Directiva CE sobre máquinas en su versión 2006/42/CE.

**Modelo / producto:** TTK 105 S  
TTK 105 S HC

**Tipo de producto:** deshumidificador

**Año de fabricación:** 2019

### Directivas UE relacionadas:

- 2011/65/UE: 01/07/2011
- 2014/30/UE: 29/03/2014
- 2015/863/UE: 31/03/2015

### Normas armonizadas aplicadas:

- EN 55014-1:2017
- EN 60335-1:2012/A13:2017
- EN 60335-2-40:2003/A11:2004
- EN 60335-2-40:2003/A12:2005
- EN 60335-2-40:2003/A1:2006
- EN 60335-2-40:2003/A2:2009
- EN 60335-2-40:2003/A13:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62233:2008

### Normas nacionales aplicadas y especificaciones técnicas:

- Reglamento (CE) 1907/2006
- EN 55014-2:2015

### Fabricante y nombre del responsable de la documentación técnica:

Trotec GmbH  
Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg  
Teléfono: +49 2452 962-400  
Correo electrónico: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Lugar y fecha de emisión:

Heinsberg, a 21/11/2019

Detlef von der Lieck, Gerente

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)